

Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

MAI 2023

A05

Dans ce numéro :

LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus.....	2
Nominations.....	2

À la UNE

'De Piwitsch' Nummer 5 ass do!	3
--------------------------------------	---

Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Klimawandel & BNE - Leseempfehlungen.....	4
Superwaljoren- Leseempfehlungen	5
'Concours Jeune Journaliste' : les gagnants honorés à l'Athénée.....	11

Publications

Nouvelles publications	12
------------------------------	----

Brèves

Experimentéier-Kit zum Film 'Vu Buedem, Bauzen a Biobauern'	13
„Play seriously“: Neue Impulse aus der Gaming-Welt für die non-formale Bildungsarbeit	15

LE MONDE DE L'ÉDUCATION

Manifestations

Cesas - Fortbildung „Prävention sexualisierter Gewalt gegen Kinder“	16
Eltereschoul - Programm	17
Kinder- und Jugendbuchautorenresidenz Struwwelpippi	20

Publications

ZpB - Nei fir d'Gemengewalen.....	21
ZpB - (S)influence your world	23



INFORMATIONS UTILES :

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : cen@men.lu

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site:

www.men.public.lu

2

Pour en savoir plus :

- [« Schwätzt Dir Lëtzebuergesch? » : le nouveau matériel pour l'apprentissage du luxembourgeois de niveau B2 désormais en ligne](#)
- [Six nouvelles formations de l'enseignement secondaire et de la formation professionnelle à la rentrée 2023](#)
- [FUNdamentals Team Lëtzebuerg – « Eng Bewegungsgeschicht fir Kanner »](#)
- [Webinaire um radio 100,7 iwwer Tabu-Theemen an der Grondschoul](#)

Nominations

Au 1^{er} avril 2023 :

Madame Coryse HUBERT a été nommée directrice du Lycée classique d'Echternach

ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

33, rives de Clausen
L-2165 Luxembourg

layout: Presse et Communication

e-mail: cen@men.lu

tél.: +352 247-85114

consultez notre site:
<http://www.men.public.lu>



'De Piwitsch' Nummer 5 ass do!

Zanter dem 17. Abrëll 2023 gëtt déi nei Ausgab vun der Kannerzeitung 'De Piwitsch' an alle Klasse vun den Zyklen 3 a 4 am Enseignement fondamental gratis verdeelt.

Dir fannt déi nei Ausgab och online op der Adress www.piwitsch.lu/e-piwi.

An dëser Nummer gëtt et nees eng Hellewull vun Theemen.

De Piwitsch war an de [Kulisse vum Findel](#) an erkläert ënner anerem, firwat d'Sécherheet hei esou wichteg ass, huet an de Bauch vun engem grouse Cargo-Fliger gekuckt, am Kontrolltuerm d'Starts a Landungen vun de Fligere beobacht, geléiert wéi genee ee muss schaffen, fir Fligere ze flécken a war esouguer am Cockpit vun engem groussen an engem klengen Fliger.

De Piwitsch huet sech doriwwer eraus e Bild vum [Beruff vum Fierschter](#) gemaach.

De Piwitsch war och an der [Fleegestatioun fir wëll Déieren](#) zu Diddeleng.

De Piwitsch stellt iech an dëser Editioun ons Nopeschregioun, d'[Lorraine](#) vir an huet esouguer zesumme mat der Hotelsschoul eng lecker Quiche Lorraine gebak.

An: De Piwitsch huet zesumme mat de Kanner aus der Klass 3.2. vum Campus Nei Brasilien zu Gréiwels en Artikel a Videoen iwwer d'Fusioun vun de Gemenge Wal a Groussbus ausgeschafft.

A Propos Politik: De Piwitsch erkläert doriwwer eraus, firwat dëst Joer direkt zweemol Wale sinn.

Dës an aner Theeme fannt dir a Wuert, Bild, Film an Toun um Internetsite www.piwitsch.lu.

Och dës Kéier ass extra Unterrichtsmaterial fir Enseignanteën an Enseignanten zu verschidden Theemen ausgeschafft gin. All Kéiers, wann an der Zeitung d'Zeechen 'Unterrichtsmaterial' optaucht, da fënnt een op der Adress www.piwitsch.lu/ab flott Quizen, Kreuzworträtselen oder Wuertsich-Aktivitéite fir d'Schülerinnen an d'Schüler.

Net ze vergiessen: an dëser Editioun gëtt et nees eng Liesgeschichte. Dës Kéier huet d'Nora Wagener eng spannend a lëschtteg [Geschicht iwwer d'Grompere-Republik](#) verfaasst. Fir ze liesen an ze lauschten!

Wat ass 'De Piwitsch'?

'De Piwitsch' ass e Konzept fir d'Mediekompetenz vun de Schülerinnen a Schüler aus den Zyklen 3 a 4 vum Enseignement fondamental ze stäerken. Et geet drëms, fir de Virwëtz an d'Kreativitéit, d'Loscht um Liesen an um Schreiwen, mee virun allem de kritesche Geescht vun de Kanner tëscht 8 an 12 Joer ze fërderen.



Klimawandel & Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE)

Leseempfehlungen mit Kinder- und Jugendbüchern zur „BNE-Foire“

SCRIPT, IFEN und ZpB haben zum Anlass der 4. BNE-Foire, welche am 20. April 2023 stattgefunden hat, gemeinsam eine Liste mit Leseempfehlungen für Kinder- und Jugendbücher zum Thema „Klimawandel & Bildung für Nachhaltige Entwicklung“ ausgearbeitet. Besucher der Foire konnten die Bücher auf dem FUSE-Stand entdecken.

Die Bandbreite der Leseempfehlungen rund um die Themen Nachhaltigkeit und Klimawandel reicht von Bilderbüchern bis hin zu pädagogischen Materialien für Lehrkräfte. Unter anderem werden inspirierende Aktivist*innen sowie Ideen, wie sich junge Leser*innen selber engagieren können, präsentiert.

Die Leseliste ist online verfügbar auf ZpB.lu: <https://zpb.lu/bibliotheque-specialisee/> bzw. bei den Bibliographien des IFEN: <https://ssl.education.lu/ifen/documents/10180/28745/2023-bne-foire-biblio.pdf> oder beim SCRIPT: <https://www.script.lu/sites/default/files/news/2023-04/2023-bne-foire-biblio.pdf>

Bei Interesse können die Bücher in der Bibliothek des IFEN oder des ZpB ausgeliehen werden.

Anbei eine kleine Auswahl:



Superwaljoren

Leseempfehlungen zum Thema "Wahlen & Demokratie"

Im Juni 2023 finden in Luxemburg die Gemeindewahlen statt, im Oktober 2023 die Wahlen für das nationale Parlament und 2024 die Europawahlen.

SCRIPT, ZpB und IFEN haben im Zusammenhang der Superwaljoren eine gemeinsame Liste mit Leseempfehlungen erstellt.

Sie beinhaltet Bilderbücher, Kinderbücher sowie Sachbücher für Kinder und Jugendliche. Diese vermitteln Grundwissen zum Thema, und zeigen manchmal auch auf humorvolle Art und Weise Herausforderungen und Problematiken auf.

Die Bücher können in der Bibliothek des Zentrum für politisch Bildung (ZpB) im eduPôle in Walferdingen ausgeliehen werden.

Die kompletten Leseempfehlungen sind in diesem Artikel sowie online beim ZpB verfügbar: <https://zpb.lu/bibliotheque-specialisee/>

Bilderbuch



Bestimmer sein : Wie Elvis die Demokratie erfand / Katja Reider, Cornelia Haas. - München : Carl Hanser, 2021. - ISBN 978-3-446-26954-5

Farbenfrohes Bilderbuch mit einem gereimten Text über die Notwendigkeit von Demokratie und Wahlen. Bietet witzige Details in den Illustrationen.



La dinde qui voulait voter / Carine Paquin; ill. Laurence Dechasse. - Québec : Éditions Michel Quintin, 2019. - (La ferme de la Haute-Cour). - ISBN 978-2-89762-436-1

L'album très coloré thématise le droit de vote à travers l'histoire de la dinde qui apparemment n'a pas le droit de voter à la ferme où elle habite ...

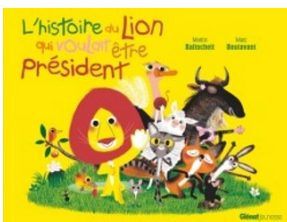


Ich bin für mich! : Der Wahlkampf der Tiere / Martin Baltscheit & Christine Schwarz.
- Weinheim : Beltz, 2011. - ISBN 978-3-407-76096-8

+ Unterrichtsmaterial :

https://www.beltz.de/produkt_detailansicht/14478-ich-bin-fuer-mich-von-martin-baltscheit-und-christine-schwarz.html

Ein Bilderbuch als Persiflage auf Politiker, die nur ihre eigenen Interessen verfolgen und dadurch die Gesellschaft ins Chaos stürzen. Lösung: Neuwahlen. Was passiert wohl, wenn sich dann nur ein Kandidat zur Wahl stellt?



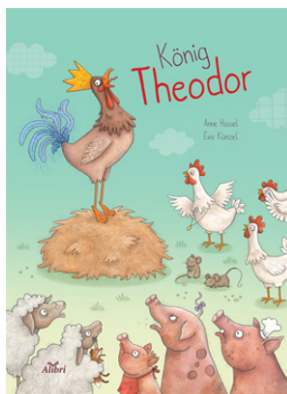
Disponible en traduction française : **L'histoire du lion qui voulait être président** / Martin Baltscheit, Marc Boutavant; texte fr. de Bernard Friot. - Grenoble : Glénat Jeunesse, 2020. - 33 p. - Titre original : Ich bin für mich: Der Wahlkampf der Tiere. - ISBN 978-2-344-04408-7



Im Dschungel wird gewählt / André Rodrigues, Larissa Ribeiro, Paula Desgualdo, Pedro Markun; aus dem Portugiesischen von Lea Hübner. - München : Prestel, 2020. - 48 p. - Titre original : Eleição dos bichos. - ISBN 978-3-7913-7469-7

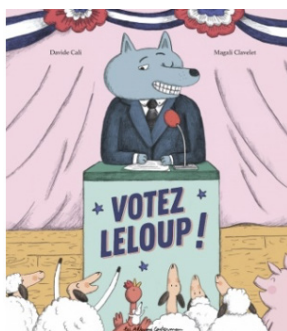
Sehr humorvolles Bilderbuch aus Brasilien. In Zusammenarbeit mit Kindern entstanden. Erklärt schon Kindern ab Ende Zyklus 2 die Prinzipien einer Wahl. Vorlesen!

Existiert als bpb-Spezialausgabe: <https://www.bpb.de/shop/buecher/schriftenreihe-fuer-kinder/337350/im-dschungel-wird-gewaehlt/>



König Theodor / Anne Hassel, Eva Künzel. - Aschaffenburg : Alibri, 2018. - ISBN 978-3-86569-261-0

Der Hahn Theodor findet eine Krone und überzeugt mit allerlei Wahlversprechen die Tiere auf dem Bauernhof, ihn zum König zu wählen. Als er dann jedoch als Herrscher Verantwortung übernehmen soll, wird ihm das Ganze zu viel ...

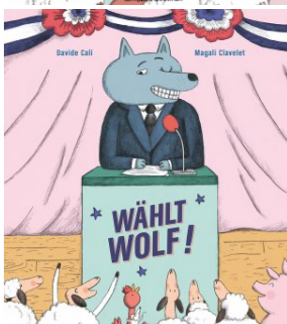


Votez LeLoup! / Davide Cali, Magali Clavelet. - Bruxelles : Casterman, 2020. - ISBN 978-2-203-15323-3

Lors des élections à la ferme, le nouveau candidat LeLoup paraît si sympathique. Il promet être l'ami de tout le monde... mais une fois élu, il se montre sous son vrai jour.

Un album plein d'ironie pour dévoiler les différences possibles entre les promesses faites avant les élections et la réalité politique après les élections.

On comprendra bien que LeLoup n'est pas un vrai démocrate. Peut-être que le candidat LeRenard est plus approprié ?



Auch auf Deutsch erhältlich: **Wählt Wolf!** / Davide Cali, Magali Clavelet. - Wien : Picus-Verlag, 2021. - Titre original : Votez LeLoup!. - ISBN 978-3-7117-4023-6

Kinderbuch



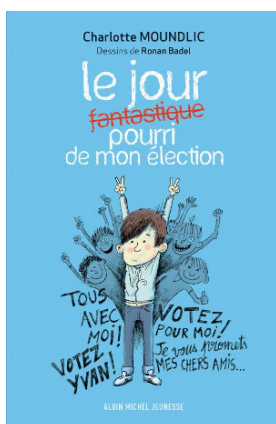
A voté ! / Jean-Charles Berthier ; ill. par Walter Glassof. - Bruxelles : Actes sud junior, 2022. - 62 p. - (Lecture solo 6 / 9 ans). - ISBN 978-2-330-16444-7

Histoire destinée à être lue indépendamment par des jeunes lecteurs (fin cycle 3). Ce court récit très juste sur les (manipulations de) votes à l'intérieur d'une salle de classe.



Votez Plumette : Une poule super chouette! / Anne-Marie Desplat-Duc ; ill. de Morgan. - Paris : Rageot, 2017. - ISBN 978-2-7002-5243-9

Confronté lors des élections ou bien à la tradition et la paresse du candidat coq éternel ou aux vantardises du nouveau jeune coq, pourquoi le poulailler ne pourrait-il pas opter pour une poule avec du bon sens ?



Le jour pourri de mon élection / Charlotte Moundlic ; dessins de Ronan Badel. - Paris : Albin Michel jeunesse, 2017. - 109 p. - ISBN 978-2-226-39761-4

Avec une stratégie et un programme bien élaborés, Yvan veut se présenter à l'élection pour être délégué de classe. Il s'attend à toutes sortes d'imprévus - sauf celui que son meilleur ami soit également candidat. Cette annonce le déstabilise et met en péril leur amitié...

Un roman plein d'humour sur les réalités, les risques et les contretemps lors d'élections.



Max veut être délégué de classe / Dominique de Saint Mars, Serge Bloch. - Genève : Calligram, 2005. - 43 p. - (Max et Lili). - ISBN 978-2-88480-206-2

Max se présente aux élections pour être délégué de classe. Une fois élu, il semble d'abord croire que ce rôle implique qu'il est le chef de ses camarades. Il finira cependant par saisir la complexité du rôle.

Avec un brin d'humour le petit récit explique le rôle d'un délégué de classe.

Des questions pour discuter le rôle et les défis d'un délégué de classe sont proposés en fin d'ouvrage.

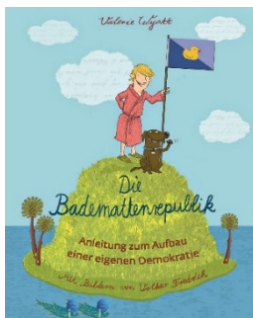


Nos premières élections en classe / Marie Colot ; ill. de Florence Weiser. - Bruxelles : Alice, 2021. - 76 p. - (Primo). - ISBN 978-2-87426-447-4

L'élection du délégué de classe est censée prouver que chacun, garçon ou fille, peut exercer ce rôle voire prendre des postes plus importants. Chaque candidat lance son programme, fait sa propagande ... le combat entre garçons et filles est dur et pas forcément mené dans le respect des règles démocratiques. La situation s'envenime.

Le roman plein d'humour permet de découvrir des défis et des problèmes qui peuvent de présenter lors d'élections et il sensibilise à la démocratie.

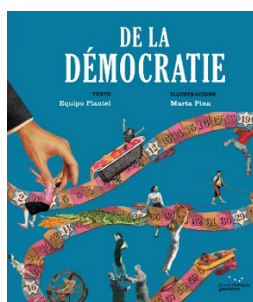
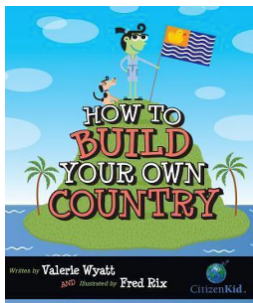
Kindersachbuch



Die Bademattenrepublik : Anleitung zum Aufbau einer eigenen Demokratie / Valerie Wyatt ; mit Ill. von Volker Fredrich ; aus dem Engl. von Petra Buck. - Leipzig : Klett Kinderbuch, 2014. - 40 p. – Titre original : How to build your own country. - ISBN 978-3-95470-098-1

Eine witzige schrittweise Anleitung zur Gründung des eigenen Landes. Der jugendliche Leser erwirbt dabei viel Wissen um politische Begriffe und Notwendigkeiten wie Wahlen, Staatsformen, Gesetzgebung, Wirtschaftspolitik und internationale Beziehungen. Das Ganze wird mit realen Beispielen illustriert.

Existe également en anglais : **How to build your own country** / Valerie Wyatt; Ill. by Karen Fredericks. - London : Wayland, 2015. - ISBN 9780750293815



De la démocratie / texte Equipo Platel ; ill. Marta Pina. - Paris : Rue de l'échiquier Jeunesse, 2020. - (Des livres pour aujourd'hui et pour demain). - ISBN 978-2-37425-237-7

Réédition avec de nouvelles illustrations d'un ouvrage issu d'une série de quatre titres initialement publiés en Espagne peu après la fin de la dictature de Franco. Le livre constitue une plaidoirie pour la démocratie, l'importance des élections et le sens critique de chaque citoyen.

Découvert en lecture partagée enfant-adulte, le livre sert de base à de nombreuses discussions.



La démocratie en BD / scénario: Nathalie Loiseau ; ill.: Aki - Bruxelles : Casterman, 2017. - ISBN 978-2-203-13233-7

Sur base d'une élection de délégués de classe à préparer, un groupe d'enfants en apprend beaucoup sur la démocratie et ses fondements : élections, séparation des pouvoirs, chambres où siègent les députés...

Le livre se réfère à la politique et aux institutions françaises.



Les élections / écrit par Sylvie Baussier ; ill. par Maud Riemann. - Paris : Nathan, 2017. - 29 p. - ISBN 978-2-09-249553-7

Le documentaire présente les concepts-clés autour des élections. Chaque chapitre est introduit par une question. Les informations accompagnées d'images claires concernent surtout la France et son système électoral.



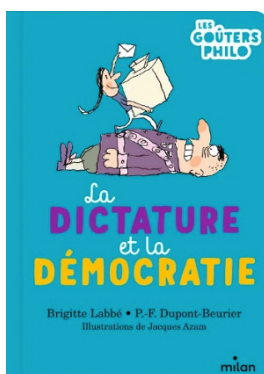
Demokratie für Einsteiger / Anja Reumschüssel, Alexander von Knorre. - Hamburg : Carlsen, 2021. - 48 p. - ISBN 978-3-551-25470-2

Kleinformatiges Buch mit kurzen Texten auf je einer Doppelseite. Der junge Leser wird direkt angesprochen. Witzig illustriert werden Schlüsselbegriffe oder kurze Fragen knapp erläutert. Ein Schnupperbuch als Einstieg ins Thema Demokratie.



Demokratie für Kids : So geht's! / Christine Paxmann. - München : Dorling Kindersley Verlag, 2021. - 77 p. - ISBN 978-3-831-04326-2

Das Kindersachbuch präsentiert das Thema Demokratie mithilfe der Familie Strudel. In kleinen Geschichten erlebt oder äußert diese sich zu konkreten Fragen rund um verschiedene Gesellschaftsthemen. Das Buch erläutert dann kindgerecht das Thema. Jedes Thema wird so kurz auf einer Doppelseite behandelt. Das Buch bietet reichlich Gesprächsimpulse.



La didacture et la démocratie / Brigitte Labbé, P.F. Dupont-Beurier; ill. de Jacques Azam. - Paris : Milan, 2021. - 44 p. - (Les goûters Philo). - ISBN 978-2-408-03080-3

Sur base d'exemples concrets, le documentaire explique pourquoi il est nécessaire d'élaborer des règles pour la vie en commun et comment - de manière dictatoriale ou démocratique - on peut les fixer. Il signale également les dangers auxquels fait face la démocratie.

Le livre sert de point de départ pour des discussions philosophiques autour des notions de démocratie et de dictature.



Der große Demokratie-Check - Wahlen, Parlamente, Kinderrechte: Das check ich für euch! / geschrieben von Gregor Eisenbeiß; Carolin Flammang. - München : cbj, 2022. - 102 p. - ISBN 978-3-570-18016-7

Gewohnt direkt, informativ und kindgerecht informiert Checker Tobi über viele Aspekte rund um Demokratie. Einige Informationen beziehen sich vor allem auf Deutschland, seine politischen Institutionen und sein Wahlsystem, andere sind allgemeingültig.



Je vote! : je choisis! / Mark Shulman ; ill.: Serge Bloch. - Paris : Seuil jeunesse, 2020. -
Titre original : I voted. - ISBN 979-10-235-1308-0

Album documentaire pour les jeunes enfants et leurs parents sur les principes et l'importance de voter, de donner sa voix.

Quelques pages documentaires sur le vote en France concluent l'ouvrage.



Wie du die Welt verändern kannst : ob Familie, Schule oder das ganze Land - so funktioniert Demokratie / Sarah Welk; ill. von Dunja Schnabel. - München : arsedition, 2021. - 127 p. - ISBN 978-3-8458-3921-9

Gut verständliche Erklärungen zu Begriffen rund um Demokratie. Zugleich konkrete und kindgerechte Aufforderung an die jungen Leser (ab Zyklus 4) sich selbst zu engagieren. Angepasste Textlänge und passende, teils witzige Illustrationen.

'Concours Jeune Journaliste' : les gagnants honorés à l'Athénée

L'Athénée de Luxembourg (AL) a accueilli la cérémonie de remise des prix du 'Concours Jeune Journaliste' le 27 mars 2023. Une centaine de personnes – élèves, enseignants et certains parents – ont assisté à l'événement.

Cette année, sept prix ont été décernés dans les différentes catégories d'âge (moins de 13 ans, entre 13 et 15 ans et de 16 à 25 ans) pour des projets s'articulant autour du thème de la solidarité.

Pour la première fois, le 'Concours Jeune Journaliste' a attribué différentes missions aux diverses catégories d'âge. Ainsi, les plus jeunes ont dû travailler sur la définition de la solidarité, les élèves de 13 à 15 ans sur les personnes accueillant des réfugiés ukrainiens et les élèves de plus de 16 ans sur les fondations à but solidaire.



Le 'Concours Jeune Journaliste', organisé par le SCRIPT, le Conseil de presse et le Zentrum fir politesch Bildung (ZpB), invite les élèves du cycle 2 de l'enseignement fondamental jusqu'aux classes supérieures de l'enseignement secondaire, ainsi que les jeunes des Centres de compétences en psycho-pédagogie spécialisée à réaliser une production journalistique comme un article de presse, une vidéo, un reportage audio ou un site web. Un journaliste est affecté sur demande à chaque classe pour accompagner le projet et pour expliquer son métier.

Plus d'informations sur le 'Concours Jeune Journaliste' ainsi que sur les projets soumis sont disponibles sur le site internet www.jeunejournaliste.lu.

Lauréats de l'édition 2022-2023

Catégorie moins de 12 ans

1er prix : Cycle 4.1 - École fondamentale Helperknapp (enseignants : Sandra Jovanovic et Jim Kops)

2e prix : (ex aequo) : Cycle 4.2 - Kannercampus Belval (enseignants : Lisa Ceci et Ben Hoscheit) et Cycle 4.2 - École fondamentale Alzéng (enseignants : Lisa Houot et Tom Faber)

Catégorie 13 à 15 ans

1er prix : 6^e classique - Lycée des Arts et Métiers (enseignants : Jenny Schank et Claude Weber)

2e prix : S3 FRIL - Lënster Lycée International School (enseignante : Fabienne Chevalier)

Catégorie 16 à 25 ans

1er prix : 2CI - Lycée des Arts et Métiers (enseignants : Christiane Pleimling, Christine Jehle, Jenny Schank et Marc Haas)

Le jury a attribué un prix pour une soumission individuelle dans la catégorie d'âge des moins de 12 ans à Lio Delli Zotti, élève à l'enseignement fondamental à Bissen.

MENJE — Rapport d'activités 2022



disponible en ligne : www.men.lu

EDI



disponible au MENJE : publications@men.lu

disponible en ligne : www.men.lu

Trouvez toutes nos publications sous :

<http://www.men.lu>

De Pinsky ass verschwonnen! / Pinsky a disparu !



disponible en ligne : www.men.lu

Experimentéier-Kit zum Film 'Vu Buedem, Bauzen a Biobauern'

Enn Mäerz huet de SCRIPT 10 Experimentéier-Kitten ('Knëllchebakterien als Düngerersatz') zum Film 'Vu Buedem, Bauzen a Biobauern' vum Tom Alesch un all Lycée zu Lëtzebuerg verdeelt.

Dësen Experimentéier-Kit, dee vum SCRIPT ausgeschafft gouf, ka fächeriwwergräifend agesat ginn.

De Kit erméiglecht et de Schülerinnen a Schüler, selwer hir Leguminosen an der Klass ze zillen a si kënnen esou beobachten, wéi een ouni cheemesch-syntheeteschen Dünger de Buedem mat Stéckstoff uräicheren a kräfteg Planze zille kann. Esou kann Energie, an domadder CO₂-Emissiounen, agespuert ginn, wat e positiven Impakt op de Portmonni an d'Ëmwelt huet.

D'Uweisung zum Experimentéier-Kit ass am PDF-Dokument ënnert [dësem Link](#) ze fannen.

De Kit kann, an de Limitte vum Stock, um Internetsite ënnert [dësem Link](#) bestallt ginn.



Wat léieren d'Schülerinnen an d'Schüler bei dësem Experiment?

D'Schülerinnen an d'Schüler entdecken opgrond vun dësem Experiment an der Klass de positiven Afloss vu Knëllchebakterien (Rhizobien) op de Wuesstem vu Sojapflanzen. Dobäi léiere si d'Konzept vun der Symbios kennen a setzen sech mat der nohalteger Landwirtschaft an dem Konzept vun Nohaltegkeet am grouse Ganzen auserseen.

D'Schülerinnen an d'Schüler léieren och, en Experiment ze plangen, duerchzuféieren an auszewäerten. Dat ass eng gutt Geleeënheet, fir d'Kommunikatioun vu

Fuerschungsergebnisser ze üben, sief et a Form vun engem Rapport oder enger Presentatioun.

Dës Aktivitéit erlaabt et, de Schülerinnen a Schüler mat minimalem Opwand en Abléck an déi nohalteger Landwirtschaft souwéi d'Fuerschung ze ginn, an ënnerschiddlechste Kompetenzen ze entwéckelen. Iwwert de Kader vum einfachen Experiment eraus ginn d'Schülerinnen an d'Schüler motivéiert, grouss wirtschaftlech a gesellschaftlech Kontexter unhand vu wëssenschaftleche Fakten ze erschaffen.

Doriwwer eraus bitt sech d'Theema un, fir verdéiwend Fuerschungsprojeten unzegoen.

Didaktescht Material

Nieft dem Experimentéier-Kit huet de SCRIPT nach anert didaktescht Material ausgeschafft fir de Film 'Vu Buedem, Bauzen a Biobauern' ze begleeden.

D'Kaartespill zum Film gräift verschidden Elementer, déi am Film thematiséiert goufen, op an erlaabt et, dës deelweis komplex Zesammenhäng a Wiesselwierkungen an der Biolandwirtschaft spilleresch mat Fachwëssen ze verdéiwen.

D'Zil ass et, déi verschidden Aufgabe mat Hëllef vu Ressourcekaarten ze erfëllen. Onerwaart Evenementer huelen allerdéngs Afloss op d'Spillynamik.

Am Hierscht 2022 kruten all d'Centres de documentation et d'information aus dem Enseignement secondaire eng Rei Exemplairë vum Spill zougestallt. Esou kënnen d'Enseignanteën an d'Enseignanten, déi mat hire Klassen de Film kucke ginn, dësen unhand vum Spill opbereeden a weider verdéiwen.

D'Spill kann, an de Limitte vum Stock, um Internetsite heydoo.lu ënnert [dësem Link](#) bestallt ginn.

Op der Websäit www.biobauzen.lu sinn weider pedagogesch Impulser ze fannen, wéi een sech op verschiddenst Aart a Weis an interdisziplinär mat der Biolandwirtschaft auserneesetze kann.

Film 'Vu Buedem, Bauzen a Biobauern'

De Film 'Vu Buedem, Bauzen a Biobauern' vum Tom Alesch gëtt en Abléck an d'Welt vun der Biolandwirtschaft. Verschidde Protagonisten, déi de Wee vun der Biolandwirtschaft ageschloen hunn, weisen an erzielen, wéi ëmfangräich d'Entwécklung an de leschte Jore bei der Produktioun, der Vermaartung an der Fuerschung an dësem Beräich vun der Landwirtschaft war.

Dëse Film ass eng Produktioun vun der Vereenegung fir Biolandwirtschaft Lëtzebuerg asbl mat der Hëllef vum Oikopolis-Grupp a vun der Oikopolis Foundation Luxembourg, a Partnerschaft mam Cactus-Grupp, a mat der Ënnerstëtzung vum Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, vum Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, vum Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, vum Ministère de la Protection des consommateurs a vun der Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.

„Play seriously“: Neue Impulse aus der Gaming-Welt für die non-formale Bildungsarbeit



Kinder und Jugendliche leben in einer Welt, die tiefgreifend von Medien geprägt ist, und in der Medien in allen Alltagsbereichen noch weiter an Bedeutung gewinnen werden. Umso wichtiger ist es, dass Jugendliche lernen, selbstständig, sozial verantwortlich und kreativ mit Medien umzugehen, und sie in ihre eigenen Lernprozesse zu integrieren.

Speziell rund um die Faszination für digitales Spiel(en) ist eine „Gaming-Kultur“ entstanden, die von den Kindern und Jugendlichen selbst vorangetrieben, geformt und stets neu erfunden wird. Der Bildungssektor muss sich diesen Herausforderungen stellen – insbesondere die außerschulische Bildungs- und Jugendarbeit birgt hier häufig noch ein unausgeschöpftes Potenzial.

Das neue Buch „Play seriously“, das vom Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend herausgegeben wurde, thematisiert den gezielten Umgang mit Computerspielen für pädagogische Zwecke. Es besteht aus zwei Teilen, denen jeweils ein theoretischer und ein praktischer Ansatz zugrunde liegen.

Der erste Teil „Theorie“ beleuchtet das Thema aus verschiedenen Perspektiven und soll zu Prävention, Sensibilisierung und Aufklärung beitragen. Hier werden Themenbereiche behandelt wie „Games als politische Bildung“ oder „Gaming und Psyche“, außerdem geht es um Gaming-Events, Communitys und non-formale Fortbildungen. Der Leser findet darüber hinaus weiterführende Literatur zu den jeweiligen Themen sowie zahlreiche nützliche Adressen und Links.

Im zweiten Teil „Praxis“ wird ein aktiver pädagogischer Ansatz zur Nutzung von Videospielen in der Jugendarbeit vorgeschlagen. Jugendliche sollen in Workshops zur Reflexion über gesellschaftsrelevante Themen wie persönliche Daten und Digitalisierung, den Einfluss der Medien oder mentales Wohlbefinden motiviert werden. Jedes Thema wird in zwei unterschiedlichen Kapiteln behandelt: Während es beim Online-Kapitel um die Auseinandersetzung mit einem Computerspiel und seiner Thematik geht, wird das Videospiel oder ein Teilstück davon im Offline-Kapitel in die reale Welt übertragen und diskutiert.

Die professionelle Begleitung Jugendlicher ist ein elementarer Bestandteil dieses Workshop-Ansatzes. „Play seriously“ soll den Pädagogen und Jugendarbeitern der non-formalen Bildung als Handreichung dienen, um die Digitalisierung des Alltags von Jugendlichen mit neuen Wegen und Methoden der non-formalen Bildung und Jugendarbeit zu verknüpfen.



Centre national de référence
pour la promotion de la santé
affective et sexuelle

Fortbildung für Lehrkräfte zum Thema „Prävention sexualisierter Gewalt gegen Kinder“

Am 7. und 15. Juni 2023 findet eine zweiteilige Fortbildung zum Thema „Prävention sexualisierter Gewalt gegen Kinder“ statt. Die Fortbildung richtet sich an Lehrpersonal für Schüler*innen zwischen 6 und 12 Jahren. Lehrer*innen aus dem Cycle 3, die mit der Broschüre „Stopp – keine sexuelle Gewalt gegen Kinder“ arbeiten, sind besonders angesprochen.

Der theoretische Teil am 7. Juni 2023 sensibilisiert Lehrkräfte für das Thema und seine Erscheinungsformen und vermittelt Sicherheit im Verdachtsfall. Dabei wird der Kinderschutz auftrag durch eine gelebte präventive Erziehungshaltung verankert und auf die eigene Schlüsselfunktion in der Prävention aufmerksam gemacht.

Der Theorieteil wird durch einen Methoden-Workshop am 15. Juni 2023 abgerundet. Hierbei werden den Teilnehmer*innen kreative Methoden aus Theaterpädagogik, Coaching und Psychodrama vermittelt, um die „Präventionsprinzipien“ mit ihren Schüler*innen spielerisch in kleinen Unterrichtseinheiten zu verinnerlichen.

Infos zur Fortbildung:

Theorieteil am 7. Juni 2023, von 16:30 bis 20:00, via Teams

Praxisworkshop am 15. Juni 2023 von 14:00 bis 18:30, im IFEN Walferdange

Referentin: Marie Marschall, freiberufliche Referentin für Prävention sexueller Gewalt, Psychodramatikerin, Diplom-Sozialpädagogin

Sprache: deutsch

Anmeldung: <https://ssl.education.lu/ifen/descriptionformation?idFormation=283287>

Weitere Informationen zum Thema: <https://www.prevent-me.de/>

Eltereschoul J. Korczak
Tél. 59 59 59 59
Mail: eltereschoul@kannerschlass.lu



D'Eltereschoul J. Korczak vun der Fondatioun Kannerschlass organiséiert säit 2002 am ganze Land all Zort vun theemateschen Aktivitéite fir Elteren mam Zil si an der Educatioun vun de Kanner ze ënnerstëtzen.

D'Eltereschoul gesäit d'Elteren ëmmer a Gruppen fir et hinnen esou ze erméiglechen, sech och ënnerteneen auszetauschen. Dir fannt eis „do wou Eltere sinn“: Maison relais, Schoul,

Crèche, mee awer och op Spillplazen, Mäert... Anerersäits hu mir awer och een Online-Programm, fir déi Elteren, déi sech net deplacéiere kënnen oder wëllen.

Hei eisen Online-Programm fir déi nächst Wochen:

ELTERESCHOUL: Mee bis Juli

Dënschdeg, 16.05.23 18:00-20:00 Auer
Schlof Këndche Schlof ... wann d'Kanner den Elteren hire Schlof klauen
Webinaire fir Eltere vu klengen Kanner (LU)

Tuesday, 23.05.23 19:00-21:00 hours
My child pushes me to the limits! I dare to talk about it
Webinar for all interested parents (EN)

Mercredi, 24.05.23 18:00-20:00 heures
1+1 une famille est née! Les premiers mois après la naissance
Webinaire pour parents de bébés (FR)

Donneschdeg, 25.05.23 19:00-21:00 Auer
Mäi Kand kënnt an de Lycée – a wat elo?
Webinaire fir Eltere vu Kanner aus dem Cycle 4 (LU)

Dënschdeg, 13.06.23 19:00-21:00 Auer
Geschwëster – zesammen duerch déck an dënn
Webinaire fir all interesséiert Elteren (LU)

Mardi, 20.06.23 18:00-20:00 heures
Rester parents après la séparation
Webinaire pour tous les parents intéressés (FR)

Dënschdeg, 27.06.23 18:00-20:00 Auer
D'Roll vun de Grousselteren hautzeddaags
Webinaire fir all interesséiert Elteren a Grousselteren (LU)



Eltereschoul J. Korczak
Tél. 59 59 59 59
Mail: eltereschoul@kannerschlass.lu



Wednesday, 28.06.23 18:00-20:00 hours
Smartphone, tablet and so on: growing up in a digital world
Webinar for parents of children aged 2-10 years (EN)

Monday, 03.07.23 19:00-21:00 hours
You are not born a parent
Webinar for future parents or parents of small babies (EN)

Wednesday, 05.07.23 18:00-20:00 hours
Parents and Children a great team
Webinar for all interested parents (EN)



All dës Webinaire si gratis.

D'Inscriptioun geet iwwer: eltereschoul@kannerschlass.lu
Dir kritt dann e Link vun eis geschéckt.

Dëst sinn awer nëmmen e puer vun eisen Aktivitéite fir Elteren.

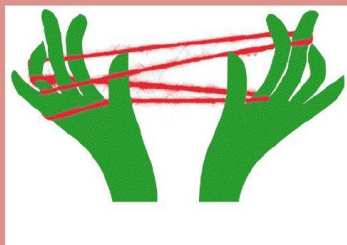
De ganzen Agenda vun der Eltereschoul an och weider Detailer zu de Webinaren a weideren Aktivitéite fannt Dir ënnert:

<https://www.kannerschlass.lu/fr/nos-services/eltereschoul/agenda>

oder scannt einfach de QR-Code.



Eltereschoul J. Korczak
Tél. 59 59 59 59
Mail: eltereschoul@kannerschlass.lu



EltereSchoul op der Spillplaz à l'aire de jeux

D'ELTERESCHOUL
KËNNT BEI IECH
L'ÉCOLE DES PARENTS
VIENT CHEZ VOUS

D'Eltereschoul ass op ville
Spillplaze präsent fir sech mat
den interesséierten Elteren
iwwer d'Kannerzéiung
auszetauschen.

L'École des Parents est présente
sur les aires de jeux du pays pour
discuter avec les parents
intéressés sur l'éducation des
enfants.



DATUMER AN AUERZÄITEN
DATES ET HORAIRES

Scannt de QR-Code Scannez le Code QR

INFORMATIOUNEN
INFORMATIONS
eltereschoul@kannerschlass.lu





PRESSEMITTEILUNG

21. Auflage der Kinder- und Jugendbuchautorenresidenz Struwelpippi in Echternach

Die Stipendiatin der diesjährigen Struwelpippi Kinder- und Jugendbuchautorenresidenz ist die Leipziger Autorin **Katharina Bendixen**. Mit ihrer literarischen Vielfalt und Geschichten, die den Nerv unserer Zeit treffen, konnte Sie die Jury überzeugen.

Katharina Bendixen schreibt Kinder- und Jugendliteratur, ist als Blog-Autorin tätig und bedient auch die Sparte der sogenannten Erwachsenenliteratur. Diese Vielfalt ist für sie unverzichtbar. Die unterschiedlichen Gattungen ermöglichen es ihr, stilistisch wandelbar zu sein. Sie schreibt über Themen, für die sie sich selbst interessiert. In ihren spannenden Geschichten für die jungen Leserinnen und Leser, erfindet sie gerne auch eigene Figuren wie etwa einen Mops, den sie in lehrreiche Abenteuer verwickelt.

Die Struwelpippi-Autorenresidenz wird von der Stadt Echternach und dem TRIFOLION Echternach in Zusammenarbeit mit dem Kulturministerium Luxemburg ausgeschrieben. Die 21. Ausgabe findet vom 15. Mai bis zum 11. Juni 2023 statt. Während der Zeit erkundet die Autorin die kulturelle und sprachliche Vielfalt Luxemburgs. Der Aufenthalt fällt zusammen mit der alljährlich stattfindenden Springprozession zu Ehren des heiligen Willibrord. Dieser mittelalterliche Brauch, der bis zum heutigen Tag nichts an Einmaligkeit und Attraktivität verloren hat, gehört seit 2010 zum immateriellen Kulturerbe der UNESCO. Die Stadt Echternach, eine 5.900-Einwohnerstadt im Herzen der kleinen Luxemburger Schweiz, ist eine der ältesten Christianisierungs- und Kulturstätten Europas. Der irische Wandermönch Willibrord (†739) gründete hier 698 eine Abtei, die im 10. und 11. Jahrhundert ein bedeutendes Skriptorium hervorbrachte. Echternach liegt an der Römerstraße Via Epternacensis zwischen den Universitätsstädten Metz, Trier, Aachen, Lüttich und Luxemburg.

Das Rahmenprogramm der Residenz bietet Schülerinnen und Schülern der Grundschulen und des Gymnasiums in Echternach und der Umgebung die Möglichkeit, Lesungen der Autorin zu erleben und sie persönlich zu treffen. Ziel ist es, Kindern und Jugendlichen einen Zugang zu Sprache, Lesen und Literatur zu eröffnen und sie dafür zu begeistern.

Programm

Auftaktveranstaltung Mittwoch, 17. Mai 2023 um 19 Uhr im Bichereck Echternach

Der Eintritt ist frei | Um Anmeldung wird gebeten unter info@trifolion.lu oder unter 267239 500 (Mo-Fr 13-18 Uhr)

Abschlusslesung Mittwoch, 7. Juni 2023 um 19 Uhr im TRIFOLION Echternach

Der Eintritt ist frei | Keine Anmeldung erforderlich

Über die Autorin

Katharina Bendixen wurde 1981 in Leipzig geboren, wo sie auch heute mit ihrer Familie lebt. Sie studierte Buchwissenschaft und Hispanistik in Leipzig und Alicante. Gemeinsam mit Sibylla Vričić Hausmann, Barbara Peveling und David Blum gibt sie *Other Writers Need to Concentrate* (www.other-writers.de) heraus, ein Blog über Autor*innenschaft und Elternschaft, der für mehr Familienfreundlichkeit im Literaturbetrieb einsetzt. Bendixen ist Vorstandsmitglied des Sächsischen Literaturrats e.V. und Mitglied im PEN-Zentrum Deutschland.

Katharina Bendixen schreibt Bücher für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Ihre Texte wurden mit zahlreichen Preisen und Stipendien ausgezeichnet, u. a. dem Kranichsteiner Literaturförderpreis (2014), dem Heinrich-Heine-Stipendium (2017) und einem Arbeitsstipendium des Deutschen Literaturfonds (2020/21), außerdem war sie Stadtschreiberin in Dresden (2022). Zuletzt erschien ihr Jugendroman „Taras Augen“ (Mixtvision, 2022), der mit dem Lesekompass der Leipziger Buchmesse und dem Klima-Buchtipper der Deutschen Akademie für Kinder- und Jugendliteratur ausgezeichnet wurde.

Weitere Informationen zu der Autorin: www.katharinabendixen.de

Unter der Schirmherrschaft von



In Zusammenarbeit von



TRIFOLION Echternach
2, Porte Saint Willibrord | L-6486 Echternach
Tel.: +352 26 72 39-500 | info@trifolion.lu
www.trifolion.lu



Nei fir d'Gemengewalen!



Knäipziedel

Ee Knäipziedel fir an d'Walkabinn:

Wéi wielen ech gülteg?

An Zesummenaarbecht mat **Klaro** –
Zentrum für Leichte Sprache in Luxemburg.

Op Franséisch an Däitsch disponibel.

FRANÇAIS DEUTSCH ENGLISH PORTUGUÊS

Check Politik



Les élections
communales
au Luxembourg



Check Politik: les élections communales au Luxembourg

Check Politik propose **des informations de base** sur les élections communales dans un langage facile à lire.

En coopération avec Klaro – Centre for Easy Language in Luxembourg.

Disponible en allemand et français.

Kleiner Leitfaden für Treffen zwischen jungen Bürger*innen und Politiker*innen

DOs und DON'TS für Politiker*innen, die es erlauben, den pädagogischen Charakter des Treffens zu sichern.



DOs

- ✓ einfache Sprache nutzen
- ✓ junge Bürger*innen und ihre Anliegen ernst nehmen
- ✓ jungen Bürger*innen zuhören und sie um ihre Meinung fragen
- ✓ junge Bürger*innen in ihrem eigenen Meinungsbildungsprozess unterstützen
- ✓ die eigene Meinung oder die der Partei als solche deutlich machen
- ✓ Kontroverse und Diskussionen fördern
- ✓ mit und über andere Politiker*innen respektvoll sprechen
- ✓ vom eigenen Alltag erzählen
- ✓ Termin, Uhrzeiten und Ablauf beachten
- ✓ auf Social Media nur offizielle Fotos posten



DON'TS

- × das Gespräch monopolisieren
- × viele Fremdwörter und technisches Vokabular benutzen
- × eine belehrende Haltung einnehmen
- × junge Bürger*innen beeinflussen
- × Werbematerial verteilen
- × Fotos und Videos mit jungen Bürger*innen machen



Komm mir ginn op d'Gemeng!

Wie Kinder mit Politiker*innen
über ihre Anliegen sprechen können.

Handreichung für pädagogische Fachkräfte
in der Grundschule und Maison Relais
zur Workshop-Reihe *Bastel däi Politiker oder deng Politikerin*

Komm mir ginn op d'Gemeng!

Wie Kinder mit Politiker*innen über ihre Anliegen sprechen können.

Handreichung für pädagogische Fachkräfte in der Grundschule und Maison Relais zur Workshop-Reihe *Bastel däi Politiker oder deng Politikerin*. In Zusammenarbeit mit dem Kannermusée PLOMM.



Dir fannt dës Selektioun an eis weider Offeren op:



<https://zpb.lu/gemengewalen/>

(S)influence your world: Musik und Politik

1. Podcast und pädagogisches Begleitheft



(S)influence your world ist ein [Podcast](#) über Musik und Politik: Ganz unterschiedliche Menschen aus Zivilgesellschaft, Medien, Kunst und Wissenschaft sowie Jugendliche reden über soziale und historische Zusammenhänge mit Musik. Die Zuhörer*innen werden dazu angeregt, die eigenen Musikpräferenzen und die politischen Botschaften der Songs näher zu betrachten.

Das [Begleitheft](#) bietet Übungen, um die Inhalte in der Jugendarbeit und im schulischen Kontext zu vertiefen.



2. Fortbildung

In der [Fortbildung](#) erhalten die Teilnehmenden einen Überblick über die im Podcast behandelten Themen. Des Weiteren werden die Aufgaben aus dem pädagogischen Begleitheft samt der dahinterstehenden Lernziele einzeln vorgestellt.

Abschließend werden weitere schriftliche sowie audiovisuelle Materialien vorgestellt, die man verwenden kann, wenn man Musik und Politik im Kontext der Jugendarbeit behandeln möchte.

3. Fachtagung

Wie können künstlerische Methoden Eingang in die politische Jugendarbeit finden? Wie gelingt es, Musik und Politik in der Arbeit mit Jugendlichen zu verbinden?

Am 3. und 4. Mai 2023 laden das Institut für Demokratiepädagogik (IDP) an der Autonomen Hochschule in Eupen, das Zentrum für politisch Bildung (ZpB) in Luxemburg und die Deutsche Kinder- und Jugendstiftung (DKJS) am Standort Trier zur [Fachtagung Musik und Politik](#) ein, um diesen Fragen gemeinsam nachzugehen.

Ein Projekt von:



Alle Informationen auf einem Blick:



https://zpb.lu/pedagogical_cpt/sinnfluence-your-world/?lang=de